



WRK2000

/ PL / ROBOT PLANETARNY **/ EN /** PLANETARY MIXER
/ DE / KÜCHENMASCHINE **/ RU /** ПЛАНЕТАРНЫЙ КОМБАЙН
/ ES / ROBOT PLANETARIO **/ FR /** ROBOT PLANÉTAIRE
/ IT / ROBOT PLANETARIO



Eldom Sp. z o.o. • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • www.eldom.eu



/PL/ Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikających z obecności substancji niebezpiecznych w produkcie. Urządzenie elektryczne należy oddać tak, aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno. URZĄDZENIA NIE WRZUCAĆ DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi czyszczenia lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

/EN/ The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste-collection systems).

This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classified as household waste. It should be handed over to an appropriate company dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

/DE/ Entsorgung von gebrauchten Elektro- bzw. Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Abfallsammelsystemen).

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie Elektroschrott an die entsprechende Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- bzw. Elektronikgeräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich aus den im Produkt enthaltenen gefährlichen Stoffen ergeben können. Das elektrische Gerät muss so übergeben werden, dass die Wiederverwendung und der weitere Gebrauch eingeschränkt sind. Falls sich Batterien im Gerät befinden, entfernen Sie diese und übergeben Sie sie separat an die Sammelstelle. NICHT IN DEN HAUSMÜLL WERFEN. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

/RU/ Утилизация вышедшего из эксплуатации электрического и электронного оборудования (относится к странам Европейского Союза и другим европейским странам с системами раздельного сбора отходов).

Этот символ на продукте или его упаковке означает, что продукт не следует рассматривать как бытовые отходы. Его следует направить в соответствующий пункт сбора и последующей переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта предотвратит возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с наличием в продукте опасных веществ. Электрическое устройство должно быть передано для утилизации таким образом, чтобы ограничить его повторное использование. Если в устройстве имеются батарейки, извлеките их и передайте в место сбора отдельно. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ. Повторная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о том, как утилизировать данное изделие, обратитесь в местный орган власти, компанию, занимающуюся уборкой мусора, или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.

/ES/ Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos que poseen sistemas aislados de recogida de residuos).

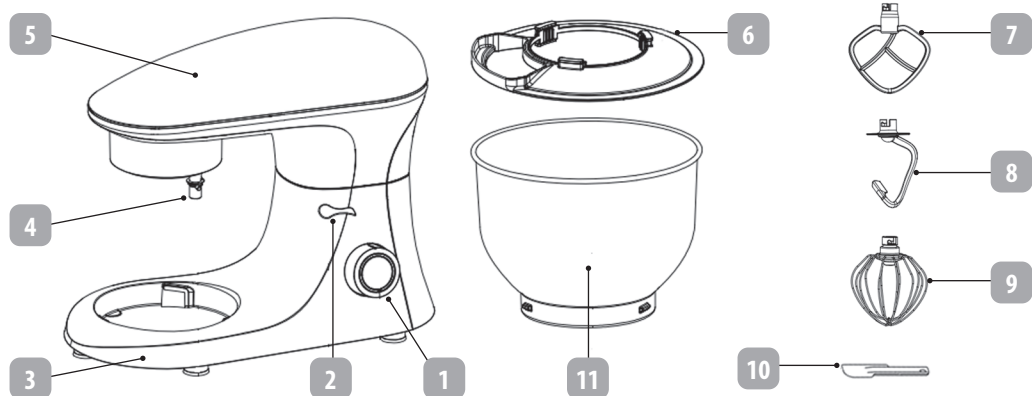
Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Hay que entregarlo en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada del producto prevendrá las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la presencia de sustancias peligrosas en el producto. El dispositivo eléctrico debe ser entregado de manera que se pueda limitar su reutilización y reuso. Si hay pilas en el aparato, hay que quitarlas y entregarlas por separado al punto de almacenamiento. NO TIRAR EL DISPOSITIVO EN EL CUBO DE BASURA MUNICIPAL. El reciclaje de materias ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener la información específica sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en la que lo compró.

/FR/ L'élimination des équipements électriques et électroniques usagés (applicable dans l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. L'élimination correcte du produit permettra d'éviter les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine résultant de la présence de substances dangereuses dans le produit. Le matériel électrique doit être remis de manière à limiter sa réutilisation et son utilisation. S'il y a des piles dans l'appareil, retirez-les et déposez-les dans un lieu de stockage séparé. NE JETEZ PAS CET APPAREIL DANS LES ORDURES MÉNAGÈRES. Le recyclage des matériaux contribue à préserver les ressources naturelles. Pour des informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale, l'entreprise fournissant des services de nettoyage ou le magasin où vous avez acheté le produit.

/IT/ Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata).

Questa immagine sul prodotto o sul suo imballaggio indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Restituire il dispositivo a un centro di raccolta e riciclaggio appropriato per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento del prodotto permette di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dalla presenza di sostanze pericolose nel prodotto. Smaltire l'apparecchio elettrico in modo da limitarne il riutilizzo e il riuso. Se sono presenti batterie, devono essere rimosse e smaltite separatamente. NON SMALTIRE L'APPARECCHIO NEL CONTENITORE DEI RIFIUTI URBANI. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'autorità locale, il fornitore del servizio di pulizia o il negozio dove è stato acquistato questo prodotto.



I



PULSE
1-6



2-4



5-6

II



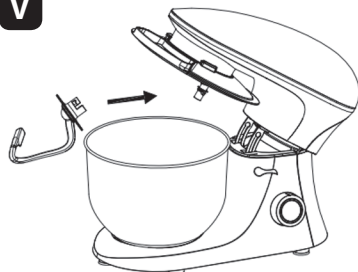
III



IV



V



VI



VII



WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

WAŻNE: W przypadku korzystania z urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa w celu zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia prądem i/lub obrażeń ciała, w tym poniższych wskazówek.

Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji.

Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

1. Przewód przyłączeniowy należy podłączyć do gniazdka o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
2. Należy zwrócić uwagę na to, by do jednego obiegu prądu nie włączać za dużo odbiorników.
3. Urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę, a nie za przewód zasilający.
4. Nie zanurzać przewodu lub urządzenia w wodzie.
5. Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.
6. Usunąć i bezpiecznie wyrzucić wszelkie materiały opakowaniowe i etykiety przed pierwszym użyciem urządzenia.
7. Nie używać na wolnym powietrzu.
8. Nie pozostawiać dzieci bez opieki w pobliżu urządzenia.
9. Nie stawiać urządzenia oraz nie prowadzić przewodu zasilającego w pobliżu źródeł ciepła.
10. Przed włączeniem urządzenia należy się upewnić czy wszystkie jego elementy są odpowiednio zamontowane.
11. Nie otwierać ramienia podstawy (5) w trakcie pracy urządzenia.
12. Nie dotykać zamontowanej nasadki w czasie pracy urządzenia, a po wyłączeniu z sieci można ją dotknąć dopiero po zatrzymaniu.
13. Nie przekraczać dopuszczalnego czasu pracy ciągłej urządzenia.

14. Urządzenie może być używane tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami.
15. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
16. Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest używane. Dzieci powinny być nadzorowane, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
17. Po zakończeniu pracy zawsze należy wyłączyć urządzenie z zasilania.
18. Nie chwytać urządzenia mokrymi rękami.
19. Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od sieci.
20. Nie umieszczać urządzenia w pobliżu krawędzi ławy lub stołu podczas pracy. Upewnić się, że powierzchnia jest równa, czysta i wolna od wody i innych substancji. Wibracje podczas pracy mogą powodować przemieszczanie się urządzenia.
21. Nie należy używać urządzenia na ociekaczu do zlewu.
22. Należy zachować ostrożność podczas wyjmowania jedzenia z miski, upewniając się, że silnik i zamontowana nasadka zostały całkowicie zatrzymane.
23. Zamontowana nasadka powinna być zwolniona z głowicy przed wyjęciem jedzenia z miski.
24. Zawsze upewnić się, że pokrętło prędkości obrotowej znajduje się w pozycji "0" i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego przed próbą przesunięcia urządzenia, przed montażem lub demontażem, gdy nie jest używane oraz przed czyszczeniem lub przechowywaniem.

25. Upewnić się, że ramię jest zablokowane w pozycji zamkniętej (poziomej), gdy urządzenie nie jest używane i przed przechowywaniem.
26. Nie należy umieszczać żadnej części urządzenia w kuchence mikrofalowej.
27. Nie używać urządzenia do celów innych niż opisane w instrukcji, aby uniknąć obrażeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem
28. Przed użyciem całkowicie rozwinąć przewód zasilający.
29. Nie używać w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, gdy urządzenie spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób.
30. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkowania
31. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia

OSTRZEŻENIE:

Przed podłączeniem końcówek upewnić się, że pokrętko szybkości jest w pozycji „0” a przewód nie jest podłączony do gniazdka zasilającego.

UWAGA: Woreczek foliowy może stanowić niebezpieczeństwo – aby uniknąć uduszenia workiem należy przechowywać go z daleka od niemowląt i małych dzieci.

OPIS OGÓLNY

1. Włącznik z regulacją prędkości
2. Blokada ramienia
3. Podstawa
4. Głowica
5. Ramię podstawy
6. Pokrywa
7. Nasadka mieszająca
8. Nasadka ugniatająca
9. Nasadka ubijająca
10. Szpatułka
11. Misa

DANE TECHNICZNE

- moc: **1900 W**
- moc maksymalna (MBP): **2200 W**
- napięcie zasilania: **220-240 V~ 50-60 Hz**
- dopuszczalny czas nieprzerwanej pracy: **10 minut**
- przerwa przed ponownym rozpoczęciem pracy: **20 minut**
- pojemność misy: **6,2 l**

Zakres prędkości pracy zależy od rodzaju użytej nasadki – rys. 1.

PRZEZNACZENIE ROBOTA PLANETARNEGO

Różne prędkości, końcówki do wyrabiania, mieszania ciasta oraz ubijania piany sprawiają, że **robot planetarny WRK2000** jest niezastąpiony w wielu czasochłonnych i uciążliwych pracach kuchennych. Robot jest wydajny, trwały, łatwy w obsłudze i utrzymaniu czystości oraz bezpieczny w użytkowaniu przy zachowaniu WSKAZÓWEK BEZPIECZEŃSTWA.

MONTAŻ

Przed przystąpieniem do użytkowania należy się upewnić czy urządzenie, wtyczka i przewód zasilający są sprawne i czy usunięto wszystkie części opakowania.

- ustawić urządzenie na płaskim, twardym i stabilnym podłożu,
- upewnić się, że urządzenie jest odłączone od sieci, a włącznik (1) jest ustawiony w pozycji "0",
- nacisnąć dźwignię blokady (2) i odchylić ramię podstawy (5), aż do zablokowania – rys. 2,
- pokrywę (6) zainstalować od dołu na ramieniu podstawy (5) – rys. 3,
- umieścić misę (11) na podstawie (3) w przeznaczonym dla niej miejscu i zablokować przekręcając w prawo – rys. 4,
- zamontować jedną z nasadek (7, 8, 9) na głowicy (4) – w tym celu należy wsunąć nasadkę na głowicę i zablokować przekręcając w lewo – rys. 5 i 6,
- nacisnąć dźwignię blokady (2) i opuścić ramię podstawy (5) – rys. 7.

OBSŁUGA

- przed uruchomieniem należy upewnić się, że wszystkie elementy zostały poprawnie zamontowane,
- podłączyć urządzenie do sieci zgodnej z parametrami podanymi powyżej,
- robot rozpoczyna pracę po wybraniu prędkości przełącznikiem (1) – zmieniając jego położenie można uzyskać 6 różnych prędkości,
- urządzenie wyposażone jest w funkcję "powolnego startu" co oznacza, że osiąga odpowiednią prędkość po kilku sekundach,
- produkty można dodać zarówno przed zamontowaniem misy na podstawie jak i w trakcie pracy urządzenia, poprzez przeznaczony do tego otwór w pokrywie (6).

UWAGA

Należy dobrać odpowiednią prędkość pracy w zależności od użytej nasadki - rys. 1.

Prędkość należy dopasować także do konsystencji przetwarzanych produktów.

- po skończeniu pracy włącznik (1) należy ustawić w pozycji "0" i odczekać do zatrzymania się założonej nasadki,
- następnie odchylić ramię podstawy (5) naciskając dźwignię blokady (2).

UWAGA

Należy zachować ostrożność przy otwieraniu ramienia podstawy (5).

Zaleca się przytrzymać je od góry aby nie otworzyło się zbyt gwałtownie.

- zdjąć nasadkę przekręcając ją w prawo,
- odblokować misę (11) przekręcając ją w lewo i zdjąć z podstawy (3).

UWAGA

Urządzenie nie włączy się jeżeli ramię podstawy (5) nie jest opuszczone i zablokowane.

Urządzenie nie włączy się także, gdy w momencie opuszczenia ramienia (5) włącznik (1) nie znajduje się w pozycji „0”. Aby włączyć urządzenie w takiej sytuacji należy po opuszczeniu ramienia przekręcić włącznik (1) najpierw w pozycję „0”, a następnie wybrać prędkość.

Podniesienie ramienia podstawy (5) w trakcie pracy zatrzyma urządzenie.

UWAGA

Należy przestrzegać czasu pracy ciągłej urządzenia.

Przekroczenie czasu pracy oraz brak wystarczających przerw w pracy urządzenia mogą doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia silnika i utraty gwarancji.

W przypadku zablokowania urządzenia w trakcie pracy, przed czyszczeniem wyłączyć z sieci i odczekać do zatrzymania zamontowanej nasadki.

- Jeżeli urządzenie zwalnia podczas miksowania lub ubijania należy przerwać pracę i w miarę możliwości rozrzedzić miksowany lub ubijany produkt.
- Aby zapobiec wylewaniu się produktów z misy w trakcie miksowania, nie należy napępiać jej powyżej 2/3 pojemności. Urządzenie należy postawić na płaskim, twardym, stabilnym podłożu.
- Po zakończeniu pracy zdjąć pokrywę (6).

■ CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Urządzenie należy czyścić zaraz po użyciu.
- Przed czyszczeniem wyłączyć urządzenie (przekręcić włącznik (1) w pozycję „0”) i odłączyć od sieci.
- **Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie, ani nie płukać pod strumieniem bieżącej wody.**
- Zewnętrzne powierzchnie można czyścić przy pomocy wilgotnej ściereczki, a następnie wytrzeć do sucha.
- Nie należy używać do czyszczenia urządzenia środków ściernych, proszków czyszczących, acetonu, alkoholu itp.
- Akcesoria należy wyczyścić wodą z odrobiną płynu do mycia naczyń i dokładnie wypłukać pod bieżącą wodą.
- Elementy (6, 7, 8, 9, 10, 11) można myć w zmywarce, umieszczając je z dala od grzałki.
Maksymalna temperatura to 50°C.

■ PRZECHOWYWANIE

- Urządzenie należy przechowywać wyczyszczone i suche, w miejscu niedostępnym dla dzieci.

■ GWARANCJA

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym
- nie może być używane do celów zawodowych
- gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi
- Warunki gwarancji podane są w załączniku.
- **Sprzęt oddawany do reklamacji powinien być czysty i kompletny.**



KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

ROBOT PLANETARNY

WRK2000

pieczęć sklepu i data sprzedaży

Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

ROBOT PLANETARNY WRK2000 pieczęć sklepu:	1
data sprzedaży:	
ROBOT PLANETARNY WRK2000 pieczęć sklepu:	2
data sprzedaży:	
ROBOT PLANETARNY WRK2000 pieczęć sklepu:	3
data sprzedaży:	
ROBOT PLANETARNY WRK2000 pieczęć sklepu:	4
data sprzedaży:	

OPIS NAPRAWY	1
pieczęć punktu usługowego	
OPIS NAPRAWY	2
pieczęć punktu usługowego	
OPIS NAPRAWY	3
pieczęć punktu usługowego	
OPIS NAPRAWY	4
pieczęć punktu usługowego	